

美洲华语课本 第八册

编辑大纲及使用提要

《美洲华语》是为美洲地区1年级至12年级学生出版的华文教科书，分繁体字版和简体字版，适合每周上课2-4小时的中文学校或美制双语班学生使用。繁体字版和简体字版内容一样，方便简、繁体字的学生合班上课。

《美洲华语课本》共12册，每册自成一套。每套包括：课本、字卡、CD/DVD以及作业。繁体字版课本以注音符号及汉语拼音为辅，作业分注音符号及汉语拼音两种；简体字版以汉语拼音为辅。《美洲华语课本》的细微设计，是以“学繁识简”和“学简识繁”为依归。

美洲华语编辑要旨

《美洲华语课本》，是以美国外语教学标准（Standards for foreign language learning, 5C）、美国外语评鉴规范（National Assessment Educational Progress Framework）为准则，融合多元智慧（Multiple Intelligence）编写而成。

美国外语教学标准（5C）为：1.培养沟通能力(communication) 2.体认中国文化与习俗(cultures) 3.贯连其他学科(connections) 4.比较中西文化特性(comparisons) 5.运用于实际生活(communities)。五大指标中的“沟通”又包括三个沟通模式（3 Mode）：双向沟通（Interpersonal），理解诠释（Interpretive），表达演示（Presentational）。因此，《美洲华语课本》各册内容的选材，是以该年级学龄学生的各科知识层面、生活经验和对等程度的中国文化为范畴。各册课本、作业及辅助教材的设计，则特别注重学生在听力理解、口语表达、阅读理解、书写和翻译能力等方面的学习，以达到融入三种沟通模式，涵盖多元智慧并符合“5C”外语教学标准。《美洲华语课本》与美国高中中文进阶课程（Chinese Advance Placement Program, 简称AP）和美国大学的中文教学相衔接。

美洲华语第八册编辑内容

《美洲华语》第八册内容的编写是以美洲地区中学八年级学生各项学科的知识水平与生活经验为范畴。包括文学、生活伦理、人文关怀、自然科学、历史社会等中国和美国本土素材，使用符合八年级程度的文字编写成饶富趣味性和知识性的故事、短文和对话，使学生沉浸于丰富的语言运用和有乐趣的学习情境中学习中文。《美洲华语》第八册共有七课。每课自成一单元，内容分为以下五大部分：

一、课前活动：

1. 课前活动让学生借由学生过去的生活经验或是已学过的知识先进行讨论，如此可以帮助学生预先熟悉后面的课文主题。
2. 每课课前活动的安排是以图片的方式引导学生了解，并且提供提示，老师带领学生进行讨论，增进学生对新课的学习能力。

二、课文内容：

1. 课文内容贴近该年龄层学生的知识范畴、心态、兴趣与生活习惯。
2. 本册逐步取消注音符号和汉语拼音，以加强学生认字和读字的能力。
3. 老师可以依据课文后面提供的问题，让学生深入探讨课文主题。
4. 课本附录有课文及故事的英文翻译。

三、生词和语文练习：

1. **生字和生词**：本册共有 150 个生字和与生字关连的 140 个常用词语。每课词语均有繁简对照，便于学生认识另一种字体。
2. **句子练习**：本册列出课文中符合八年级学生程度、重要而且常用的句型，让学生反复做造句练习。以问答或对话的方式让学生从情境中做句子练习。本册开始逐步取消注音符号和汉语拼音以加强学生认字和读字的能力。
3. **课堂活动**：提供与本册内容相关并且日常生活经常接触到的主题进行讨论，包括购物、制作毽子及纸花、阅读报纸、中英文翻译、制作毕业舞会海报及中美节日的比较等等，让学生借着彼此讨论和互相访问来学习。
4. **看图说话**：每课语文练习最后一页都有四个图的看图说话，老师让学生分组讨论或是老师引导学生说出故事情节，训练学生思维及口语表达能力。
5. **语法和成语、常用语小复习**：本册新增了语法小复习以帮助学生掌握一些常用语法的正确用法
成语/常用语小复习是从以前学过的七、八十个成语/常用语中，配合课文挑出 3-6 个，以加强学生应用成语/常用语的能力。

四、故事阅读：

本册故事的内容，是从以〈生活为主题的课文〉延伸到中西文化习俗的探讨。包括人文、历史、科学、社会、文学、寓言、节日等。每课故事有 12 幅精彩连环图画，旁白约 600 字，96% 是以前学过的字及本课生字，非生字的新词特别注有英译。

五、会话练习：

会话的主题也是课文和故事的延伸，引导学生表达自己意见的能力。

美洲华语课本教学提要

使用美洲华语课本的教学有以下三项重点：语音教学、字词教学、情境教学。

一、语音教学

1. **中国语言（以下称汉语）是声调型语言，语音的准确是学习汉语的基本要求。**汉语的特征是一字发一音，每一音有四个不同的声调，每个音调又可能是几个不同意思的字。如果发音不正确或停顿不恰当，就会产生误解；如果不注意轻声、儿化韵、音调和节律，就说不出准确的汉语克服不了洋腔洋调。因此，本书的课文、会话和故事均以浅蓝色线条，根据词组和语意，标出每句话语中的停顿（音步）。本书极着重语音教学，标音不但着重在字的原音，同时也注重说话的语音。
2. 课本上的汉语拼音的标法则依照美国教科书/中国大陆辞典为准。
3. 字词标有儿化韵。汉语拼音加 r，中文把“儿”的字形缩小、如“好玩儿”。
4. 用“汉语节律符号”为课文、故事和会话的句子标注音步和节律。本册使用的“汉语节律符号”如下：

— 文字下面下划浅蓝色线条表示音步（音步和音步间稍停顿）。

二、字词教学

中国文字（以下称汉字）是图画文字。每个“字”是形、意、音结合的语言符号。本书引导学生对汉字的学习，着重以下几点：

1. **生字的学习，该课生字列于生词上方。**老师教课仍需着重部首、部件及笔顺。
2. **用句子练习来学习句子的用法。**本册列出课文中符合八年级学生程度、重要而且常用的句型，以问答的方式让学生从情境中做句子练习。
3. **字、词的学习，采用螺旋式。**生字的学习由易而难、由浅而深。前面所学过的生字，会不断地在后面的单元中一再重复出现，帮助学生达到温故知新的效果。

三、情境教学

学习语言最自然最有效的方法，就是在情境中学习。本书为学生设计了两种情境学习的方式

1. **连环图画故事：**故事的内容，以生动活泼的连环图片呈现出来。连环图画故事不但帮助学生在情境中明白该课生字、生词的含意和运用，更复习了以前学过的字词。老师可借用有趣动人的图画和故事，吸引学生进入故事情境，引导学生一遍又一遍地读故事、说故事，使学生在故事的情节和对白中，学习如何适当地使用语言。
2. **句子练习/会话：**学习语言的首要目的是沟通（communication）。与人沟通的能力是揉合了听说读写的能力，所以句子练习的主要目的是让学生知道在何时何地使用合适的语句。因此，本册的句子练习以对话及问答方式为主。

美洲华语课本编辑组

2009年9月30日于美国加州橙县

教学及课程进度设计

一般在美国的中文学校，同年级学生的中文程度常常有相当的差距。美洲华语课本每一册的内容，都与该年龄层学生的生活、知识和兴趣相关。丰富有趣的内容不但提高了学生学习的动机，并且为老师在教学上留有弹性的空间。老师可以配合学生的程度和进步的快慢，随时做适当的调整。例如故事阅读部分，老师可以根据每个学生的语文程度，在：听懂故事内容，到运用自己的语言叙说整个故事，到自己找资料作更深入的报告之间作调整。对学生的要求太低或太高都不好，因为习得成就感和老师的鼓励是学生进步的不二法门。

本册一共七课，每课分成五大部份：课前活动、课文、生字生词和语文练习、故事阅读及会话练习。每课为一单元，每课有四周的作业（共24页）。老师在设计教学课程以前，请务必参看本册的“编辑大纲及使用提要”以及作业本上的“使用说明”。

以下是教学及课程进度的建议，老师可以根据学校上课的周数自做调整。

第一周

- 一、课前活动：每课的第一页是学生熟悉的图片或文字。老师先带领学生进行课前活动，提起学生对课文的兴趣。

二、念课文：

老师解说完课文大意并且与学生进行讨论，运用“课堂讨论”帮助学生更深一层了解课文涵意，之后再依照节律符号带领学生朗读，以抑扬顿挫的语调读出课文的情趣。

非生字的新词，在同页注有英译以帮助学生了解课文的内容。
浅蓝色线条标示课文的音步（停顿），帮助学生语调正确。
学生可参看附录中的课文英文翻译。

三、教生字、生词、句子练习（语文练习第一部份）：

学生已念过课文，对生字、生词已不陌生。每课有 21 或 22 个生字，分三周学习。老师依部首、笔顺、部件介绍第一周的生字，然后再教生词、句子练习。学生先透过情境念熟例句，再依例句造出类似的句子。

用对话的方式，让学生互相做句子和会话练习。
学生可参看生词的英文翻译。

四、说明本周作业

每周作业有六页，星期一到星期四，每天一页语文，其中也穿插着撷取日常生活中的实例来做练习。星期五有两页语文，其中第二页是撷取日常生活中的实例或是短篇阅读来做练习。老师可利用下课前 10 分钟，为学生略作解说本周作业内容。

五、上一课的复习测验。

第二周：

一、念课文：

老师带领学生熟读课文或再做讨论，须特别留意课文理解以及发音和语调的正确。

二·教生字、生词、句子练习（语文练习第二部份）：

老师帮助学生复习上周学过的七个生字词。然后，依部首、笔顺、部件介绍本周的生字和句型用法。

三、课堂活动

在语文练习中，每课都设计了一个课堂活动，以相互讨论或访问的方式，让学生练习说话。

四、说明本周作业，可循第一周的模式。

第三周

一、故事阅读：

每课的故事和本课的课文内容是相关连的。课文的生字词几乎都在故事中出现。每课故事大约有 550 字，其中 95% 是以前学过的字和本课生字。另外 5% 是以后的生字。故事阅读的重点是在增进学生的理解力和听、说的能力。

1. 老师先用自己的言语把故事说一遍，提起学生的好奇心和求知欲。让学生明白故事中的关键词。
2. 打开课本，老师带领学生阅读故事。故事有 12 幅图，务必让学生完全理解故事的内容。

1. 老师带领学生逐字逐句念一遍，老师在讲解的时候，请多重复生字词，加深学生对生字词的学习。
2. 利用课本所提供的“课堂讨论”（附录），检视学生对故事的了解程度和使用口语回答的能力。

故事阅读是以连环图画的方式呈现，帮助学生了解故事内容。
 学生可参看附录中的故事英文翻译。
 浅蓝色线条标示旁白的停顿和轻读，帮助学生理解词句。

二、生字、生词、句子练习（语文练习第三部份）：

老师帮助学生复习上周学过的十四个生字词。然后，依部首、笔顺、部件介绍本周的生字和句型用法。

三、看图说话

在语文练习中，每课都设计了四个图的看图说话，老师以引导的方式或是学生互相讨论方式，让学生练习口语表达的能力。

四、说明本周作业，星期一到星期四，每天一页语文。星期五有两页语文，其中第二页语文是以选择题的方式来练习故事阅读。

第四周

一、复习前三周所学的课文、故事阅读、生字和生词。用生词练习口语造句。

二、**语法小复习**：语法都是从课文里常用的语法整理，学生复习以前学过的语法结构和规则，例句还列出对的和错的句子用法比较，学生学完不会再犯同样的错误。成语及常用语复习是该课课文及故事出现的成语或是前几册出现过类似的成语及习惯语，增加学生对成语的学习。

三、**故事阅读**：

老师带学生精读并进行讨论。鼓励学生单独或两人一组上台说故事。

四、**会话练习**：

会话的主题是课文和故事的延伸，学生借由相互间的对话练习来学习用中文表达自己的意思。此外，根据对话情境，老师可以引导学生利用许多句子空白处自由发挥，增进学生的中文沟通能力。

五、**说明本周作业**：

第四周的作业，星期一到星期三，每天一页是本周故事阅读的填充，让学生有机会练习使用本课和以前学过的字词。星期四是语法和成语、常用语的练习。星期五一共有二页语文复习作业，第一页是繁体和简体的练习，第二页是学生把这两周讨论的看图说话写成短篇的文章。

* 美洲华语取材丰富有趣，每课的故事、课文、生字词、句子和会话环环相扣，大幅提升了学生听说读写的学习成果。
 * 学习语言的诀窍，就是持续不断的练习。每周固定有6页练习，每日一页。内容多样有趣。老师可依学生程度而删增。